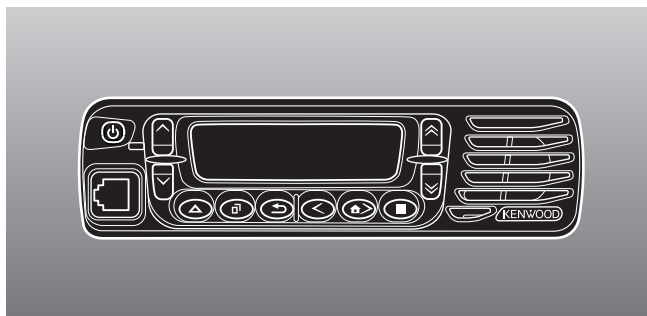


KENWOOD

# NEXEDGE NX-700/ NX-800



VHF DIGITAL TRANSCEIVER/  
UHF DIGITAL TRANSCEIVER  
**INSTRUCTION MANUAL**

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF  
**MODE D'EMPLOI**

TRANSCPTOR DIGITAL VHF/  
TRANSCPTOR DIGITAL UHF  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RICETRASMETTITORE DIGITALE VHF/  
RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**

VHF DIGITAL FUNKGERÄT/  
UHF DIGITAL FUNKGERÄT  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

VHF DIGITALE ZENDONTVANGER/  
UHF DIGITALE ZENDONTVANGER  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

VHF SAYISAL ARAÇ TELSİZİ/  
UHF SAYISAL ARAÇ TELSİZİ  
**KULLANIM KILAVUZU**

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ VHF/  
ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF  
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Kenwood Corporation

© B62-2112-00 (E)  
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00



ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

# NX-700/ NX-800

FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

### NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 1999/5/CE.

L'usage du symbole d'avertissement ⓘ signifie que l'équipement est soumis à des restrictions d'usage dans certains pays.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

ISO3166



**Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.



**Pb**



## MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **Kenwood** pour vos applications mobiles personnelles.

Ce mode d'emploi ne reprend que le fonctionnement de base de votre radio mobile NEXEDGE. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour de plus amples informations relatives aux fonctions personnalisées qui ont pu être ajoutées à votre radio.

## NXDN™

NXDN™ est le nom du protocole pour un nouveau système de communications numériques qui utilise la technologie FSK de 4 niveaux, développée conjointement par **Kenwood** et Icom.

## REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

**SÉCURITÉ:** Il est important que l'utilisation soit consciente et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.



### AVERTISSEMENT

- ◆ **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, VAPEURS, etc.)**  
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein de carburant ou lorsque vous êtes stationné dans une station-essence. Ne transportez pas de jerrycans d'essence dans le coffre de votre véhicule si l'émetteur-récepteur est installé dans la zone du coffre.
- ◆ **BLESSURES OCCASIONNÉES PAR LES TRANSMISSIONS À RADIOFRÉQUENCES**  
Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se trouve à proximité de ou touche l'antenne, de manière à éviter tout risque de brûlures occasionnées par les radiofréquences et autres blessures connexes.
- ◆ **AMORCES DE DYNAMITE**  
Le fonctionnement de l'émetteur-récepteur à 500 pieds (150 m) d'amorces de dynamite peut entraîner leur explosion. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension dans les zones de dynamitage ou lorsque des panneaux invitant à mettre les radios bidirectionnelles hors tension sont affichés. Si vous transportez des amorces de dynamite dans votre véhicule, veillez à ce qu'elles soient placées dans une boîte métallique fermée avec intérieur rembourré. N'effectuez aucune transmission lorsque les amorces sont placées dans ou retirées du conteneur.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ contenue dans ce produit est protégée par les droits de propriété intellectuelle, qui incluent les droits de brevets, les droits d'auteur et secrets industriels de Digital Voice systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est une licence accordée uniquement pour une utilisation à l'intérieur de cet équipement de communications. L'utilisateur de cette technologie a l'interdiction explicite de tenter d'extraire, de supprimer, de décompiler, de faire de l'ingénierie inverse ou de démonter le code objet, ou de quelque manière que ce soit de convertir le code objet en une forme lisible par l'homme. N° de brevets américains. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 et #5,195,166.



## PRÉCAUTIONS

Respectez les consignes suivantes pour éviter les incendies, les blessures et les détériorations de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur lorsque vous conduisez, c'est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à la lumière directe du soleil pendant des périodes de temps prolongées. De même, ne le placez pas à proximité d'appareils de chauffage.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **Kenwood**.



### ATTENTION

- ◆ L'émetteur-récepteur fonctionne uniquement dans les systèmes négatifs à la masse de **12 V** ! Vérifiez la tension et la polarité de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement un câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- ◆ Ne coupez et/ou ne retirez pas le porte-fusible du câble d'alimentation CC.



### AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, installez l'émetteur-récepteur à l'aide d'un support de montage et d'un jeu de vis en option, de manière à ce qu'il reste en place en cas de collision.



# TABLE DES MATIÈRES

<b>DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT .....</b>	<b>1</b>
<b>ACCESSOIRES FOURNIS .....</b>	<b>1</b>
<b>PRÉPARATION .....</b>	<b>2</b>
<b>OUTILS REQUIS.....</b>	<b>2</b>
<b>CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION.....</b>	<b>2</b>
<b>INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR.....</b>	<b>3</b>
<b>FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL .....</b>	<b>4</b>
<b>PANNEAU AVANT .....</b>	<b>4</b>
<b>AFFICHEUR .....</b>	<b>5</b>
<b>FONCTIONS PROGRAMMABLES .....</b>	<b>6</b>
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE.....</b>	<b>7</b>
<b>MISE SOUS/HORS TENSION.....</b>	<b>7</b>
<b>RÉGLAGE DU VOLUME .....</b>	<b>7</b>
<b>SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE.....</b>	<b>7</b>
<b>TRANSMISSION .....</b>	<b>7</b>
<b>RÉCEPTION .....</b>	<b>8</b>
<b>MODE MENU .....</b>	<b>9</b>
<b>ACCÈS AU MENU .....</b>	<b>9</b>
<b>CONFIGURATION DE MENU.....</b>	<b>9</b>
<b>SAISIE DE CARACTÈRES.....</b>	<b>11</b>
<b>BALAYAGE .....</b>	<b>12</b>
<b>BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE .....</b>	<b>12</b>
<b>BALAYAGE PRIORITAIRE .....</b>	<b>12</b>
<b>BALAYAGE INVERSE .....</b>	<b>12</b>
<b>SUPPR./ AJOUT AU BALAYAGE.....</b>	<b>13</b>
<b>SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE .....</b>	<b>13</b>
<b>FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL .....</b>	<b>14</b>
<b>ALPHANUMÉRIQUE .....</b>	<b>14</b>
<b>SELCALL (APPEL SÉLECTIF) .....</b>	<b>14</b>
<b>MESSAGE D'ÉTAT .....</b>	<b>14</b>
<b>MESSAGES COURTS/LONGS.....</b>	<b>15</b>
<b>RAPPORT GPS.....</b>	<b>15</b>



<b>OPÉRATIONS AVANCÉES.....</b>	<b>16</b>
<b>APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTIFRÉQUENCE) .....</b>	<b>16</b>
<b>APPELS TRUNKING (ANALOGIQUES) .....</b>	<b>16</b>
<b>APPELS D'URGENCE .....</b>	<b>17</b>
<b>BROUILLEUR .....</b>	<b>17</b>
<b>SIGNALISATION .....</b>	<b>18</b>
<b>HORLOGE.....</b>	<b>19</b>
<b>ÉCLAT LCD .....</b>	<b>19</b>
<b>AVERTISSEMENT PAR KLAXON.....</b>	<b>19</b>
<b>SONORISATION .....</b>	<b>19</b>
<b>OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN.....</b>	<b>20</b>
<b>TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT) .....</b>	<b>20</b>
<b>INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL.....</b>	<b>20</b>
<b>COMPRESSEUR-EXTENSEUR .....</b>	<b>20</b>
<b>BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL) .....</b>	<b>20</b>
<b>RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE.....</b>	<b>20</b>
<b>ID PTT .....</b>	<b>20</b>
<b>SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ</b>	
<b>D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION .....</b>	<b>21</b>
<b>ENREGISTREUR DE VOIX .....</b>	<b>21</b>
<b>GUIDE VOCAL .....</b>	<b>22</b>



# DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

**Remarque:** Les instructions de déballage suivantes s'adressent à votre revendeur **Kenwood**, à un établissement de service agréé par **Kenwood** ou à l'usine.

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons d'identifier les éléments énumérés dans la liste suivante avant de jeter l'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément a été endommagé pendant le transport, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

## ACCESSOIRES FOURNIS

• Câble d'alimentation CC .....	1
• Fusible (15 A) .....	2
• Support de montage .....	1
• Jeu de vis .....	
• Vis autotaraudeuse 5 x 16 mm .....	4
• Vis à tête hexagonale avec rondelle .....	4
• Rondelle frein .....	4
• Rondelle plate .....	4
• Mode d'emploi .....	1



# PRÉPARATION



## AVERTISSEMENT

Différents équipements électroniques du véhicule risquent de ne pas fonctionner correctement s'ils ne sont pas suffisamment protégés de l'énergie à radiofréquences présente lors de la transmission. Les systèmes d'injection électronique, les dispositifs antienrayeurs et les régulateurs de vitesse sont des exemples classiques d'équipements qui peuvent présenter des anomalies de fonctionnement. Si le véhicule contient de tels équipements, consultez le revendeur de la marque du véhicule et demandez-lui de vous aider à déterminer si les équipements fonctionneront correctement lors de la transmission.

**Remarque:** Les instructions de préparation suivantes s'adressent à votre revendeur **Kenwood**, à un établissement de service agréé par **Kenwood** ou à l'usine.

## OUTILS REQUIS

**Remarque:** Avant d'installer l'émetteur-récepteur, identifiez toujours la section des vis de montage qui dépassera de la surface de montage. Lorsque vous percez des trous de montage, veillez à ne pas endommager le câblage ou les pièces du véhicule.

Les outils suivants sont requis lors de l'installation de l'émetteur-récepteur:

- Perceuse électrique de 1/4" (6 mm) ou plus
- Foret de 5/32" (4,2 mm) pour les vis autotaraudeuses utilisées pour installer le support de montage en option
- Trépons

## CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION



### ATTENTION

- ◆ L'émetteur-récepteur fonctionne uniquement dans les systèmes négatifs à la masse de **12 V** ! Vérifiez la tension et la polarité de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement un câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- ◆ Ne coupez et/ou ne retirez pas le porte-fusible du câble d'alimentation CC.

- 1 Trouvez un trou, bien placé dans le tablier, dans lequel le câble d'alimentation peut être inséré. S'il n'y a aucun trou, utilisez un trépan pour percer le tablier, puis installez un anneau en caoutchouc.
- 2 Insérez les deux fils du câble d'alimentation dans le tablier et dans le compartiment du moteur, en passant par le compartiment du passager.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le fil noir à la borne négative (-) de la batterie.
  - Placez le fusible aussi près que possible de la batterie.
- 4 Enroulez et fixez le câble en trop avec une bande de retenue.
  - Veillez à laisser suffisamment de mou au niveau des câbles de manière à ce que l'émetteur-récepteur puisse être déposé pour l'entretien sans pour autant être déconnecté de l'alimentation.



## INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR



### AVERTISSEMENT

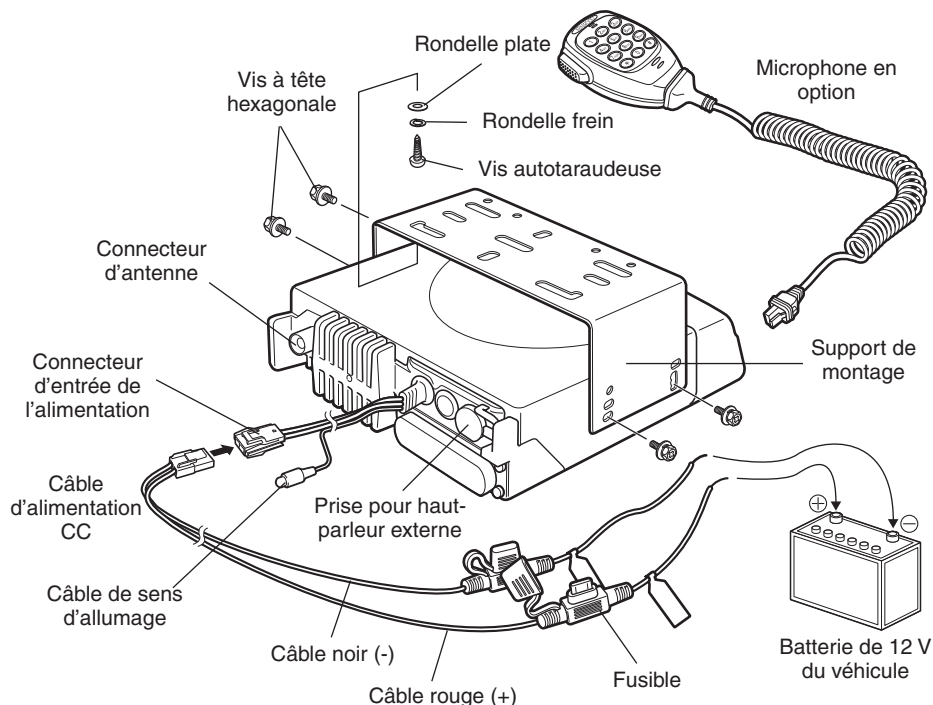
Pour la sécurité du passager, installez l'émetteur-récepteur à l'aide d'un support de montage et d'un jeu de vis en option, de manière à ce qu'il reste en place en cas de collision.

- 1 Notez l'emplacement des trous sur le tableau de bord en utilisant le support de montage comme modèle. Percez les trous, puis fixez le support de montage à l'aide des vis autotaraudeuses.
  - Veillez à installer l'émetteur-récepteur dans un lieu où les commandes sont facilement accessibles à l'utilisateur et où il y a suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour la connexion des câbles.
- 2 Connectez le câble et le câble d'alimentation à l'émetteur-récepteur.
- 3 Faites glisser l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le à l'aide des vis à tête hexagonale.
- 4 Installez un support de microphone en option à un emplacement où il sera facilement accessible à l'utilisateur.
  - Le microphone en option et le câble de microphone doivent être installés à un emplacement où ils ne gêneront pas l'utilisation en toute sécurité du véhicule.



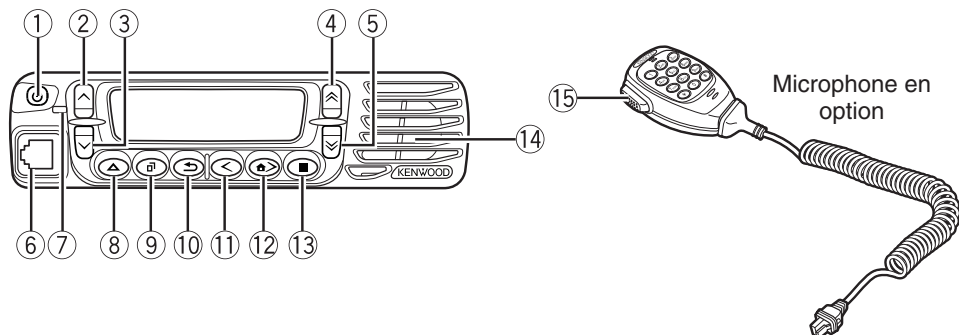
### ATTENTION

Lors du remplacement du fusible du câble d'alimentation CC, veillez à sélectionner un fusible de même valeur. Ne remplacez jamais le fusible par un fusible de valeur supérieure.





## PANNEAU AVANT



- ① **Commutateur (d'alimentation)**

Maintenez-le enfoncé pour mettre l'émetteur-récepteur sous/hors tension.
- ② **Touche**

Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est Volume haut.
- ③ **Touche**

Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est Volume bas.
- ④ **Touche**

Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est CAN/IDG haut.
- ⑤ **Touche**

Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est CAN/IDG bas.
- ⑥ **Prise de microphone**

Insérez la fiche du microphone dans cette prise.
- ⑦ **Voyant DEL**

S'allume en rouge lors de la transmission et en vert lors de la réception d'un appel.
- ⑧ **Touche**



Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}.
- ⑨ **Touche**

Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est Menu.
- ⑩ **Touche**

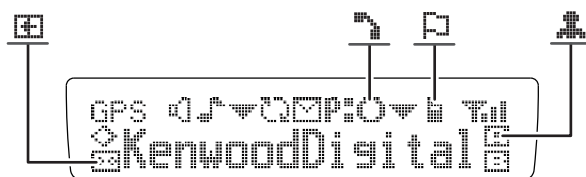
Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est Silencieux désactivé momentané.
- ⑪ **Touche**


















Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est Zone haut.



- ⑫ **Touche**  Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}. Le réglage par défaut est Zone haut.
- ⑬ **Touche**  Appuyez pour activer la fonction programmable {page 6}.
- ⑭ **Haut-parleur**  
Haut-parleur interne
- ⑮ **Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**  
Appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.

## AFFICHEUR



Indicateur	Description
	Surveillance ou Silencieux désactivé est activé.
	Clignote lorsque un appel entrant correspond à votre signalisation optionnelle.
	La zone en cours (icône gauche) ou CAN/IDG (icône droit) est ajoutée pour le balayage.
	Le balayage est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément.
	Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé.
	Le canal actuel est un Canal prioritaire.
	La tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST) est activée.
	Un appel d'identification téléphonique est en cours de réception. Clignote pendant la recherche Téléphone automatique.
	Talk Around est activé.
	Le Verrouillage du site est activé.
	Indicateur de puissance de signal {page 20}.
	Brouilleur/codage est activé.
	L'enregistrement automatique sur l'option VGS-1 est activé.
	Le Message de réponse automatique est activé.
	La fonction AUX A est activée.
	Travailleur seul est activé.
	La fonction AUX B est activée.



# FONCTIONS PROGRAMMABLES

Vous trouverez ci-dessous une liste des fonctions programmables disponibles. Contactez votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions qui ont été programmées sur votre émetteur-récepteur.

- 2 tonalités <sup>1</sup>
- Message automatique de réponse <sup>2</sup>
- Téléphone automatique <sup>3</sup>
- Composition automatique <sup>4</sup>
- Programmation de composition automatique <sup>4</sup>
- AUX A
- AUX B
- Diffusion <sup>5</sup>
- Appel 1 ~ 6
- CAN/IDG bas
- Saisie du canal
- CAN/IDG haut
- CAN/IDG rappel
- Horloge
- Réglage de l'horloge
- Message CW <sup>6</sup>
- Direct CNL/GID 1 ~ 5
- Sélection direct CH/GID 1 ~ 5
- Format d'affichage
- Urgence <sup>7</sup>
- Volume fixe
- Recherche forcée <sup>5</sup>
- Fonction
- Affichage de la position du GPS
- Groupe (NXDN) <sup>6</sup>
- Groupe + SDM (NXDN) <sup>8</sup>
- Groupe + État (NXDN) <sup>8</sup>
- CAN/IDG principal
- Sélection CH/GID principal
- Avertissement par klaxon
- Individuel (NXDN) <sup>8</sup>
- Individuel + SDM (NXDN) <sup>8</sup>
- Individuel + État (NXDN) <sup>8</sup>
- Éclat LCD
- Travailleur seul
- Entretien
- Menu
- Surveillance <sup>9</sup>
- Surveillance momentanée <sup>9</sup>
- OST (tonalité sélectionnable par l'opérateur) <sup>1</sup>
- Lecture <sup>2</sup>
- Sélection canal prioritaire <sup>10</sup>
- Sonorisation
- Balayage
- Suppr./ajout au balayage
- Brouilleur/codage
- Code brouilleur/codage <sup>8</sup>
- SDM (FleetSync/NXDN)
- Selcall (FleetSync) <sup>4</sup>
- Selcall + SDM (FleetSync) <sup>4</sup>
- Selcall + État (FleetSync) <sup>4</sup>
- Émettre les données de GPS
- Site bas <sup>5</sup>
- Verrouillage du site <sup>5</sup>
- Site haut <sup>5</sup>
- Niveau du silencieux <sup>1</sup>
- Silencieux désactivé <sup>1</sup>
- Silencieux désactivé momentané <sup>1</sup>
- Pile
- État (FleetSync/NXDN)
- Talk Around <sup>9</sup>
- Déconnexion de téléphone <sup>3</sup>
- Mot de passe émetteur-récepteur
- Mémo vocal <sup>2</sup>
- Volume bas
- Volume haut
- Effacement/ajout de zone
- Zone bas
- Zone haut

<sup>1</sup> Disponible uniquement pour une utilisation analogique conventionnelle.


<sup>2</sup> Disponible uniquement si la carte VGS-1 en option est installée.

<sup>3</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking analogique.

<sup>4</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking analogique et analogique conventionnel.

<sup>5</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking NXDN.

<sup>6</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement conventionnel NXDN.

<sup>7</sup> La fonction d'urgence peut uniquement être programmée au niveau de la touche  et d'un commutateur auxiliaire en option, tel qu'un commutateur d'urgence au pied.



<sup>8</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking NXDN et NXDN conventionnel.

<sup>9</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement NXDN conventionnel, analogique trunking et analogique conventionnel.

<sup>10</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement analogique et NXDN conventionnel.









## MISE SOUS/HORS TENSION

Maintenez le commutateur  enfoncé pendant environ une seconde pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Maintenez de nouveau le commutateur  enfoncé pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## ■ Mot de passe émetteur-récepteur

Si l'émetteur-récepteur est protégé par mot de passe, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur lors de la mise sous tension. Pour déverrouiller l'émetteur-récepteur, saisissez le mot de passe:



- 1 Sélectionnez un caractère à l'aide de  .
- Si vous utilisez un clavier de microphone, vous pouvez saisir le mot de passe directement.
- 2 Appuyez sur  pour saisir le caractère sélectionné.
- Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez le clavier.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.
- Appuyez sur  ou # pour supprimer un caractère. Maintenez la touche  ou # enfoncée pour supprimer tous les caractères.
- 4 Appuyez sur  ou \* pour valider la saisie.
- Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.
- Le mot de passe peut contenir 6 chiffres au maximum.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur les touches programmées pour **Volume haut/Volume bas** pour régler le volume.

## SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide de   (par défaut). Chaque zone comprend un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal /ID de groupe souhaité à l'aide de   (par défaut). Chaque canal/ID de groupe est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

- Vous pouvez alterner l'affichage entre les noms et le numéro de zone et de canal /ID de groupe en appuyant sur la touche programmée pour Format d'affichage ou en accédant au menu {page 9}.

---

**Remarque:** Si les réglages par défaut pour   et   ont été modifiés, sélectionnez la zone et le canal /ID de groupe à l'aide des touches adaptées.

---



## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Surveillance** ou **Silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
- Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
- Pour une meilleure qualité du son, tenez le microphone à environ 1,5 pouce (3 ~ 4 cm) de votre bouche.





## ■ Émettre des appels de groupe (numériques)

Si une touche a été programmée pour **Groupe** ou **Groupe + État**, vous pouvez sélectionner une ID de groupe depuis la liste pour appeler ces groupes. Pour sélectionner une ID de groupe:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Groupe** ou **Groupe + État**.
- 2 Appuyez sur   pour sélectionner une ID de groupe/un nom dans la liste.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
  - Parlez dans le microphone comme lors d'une transmission normale.

## ■ Émettre des appels individuels (numériques)

Si une touche a été programmée pour **Individuel** ou **Individuel + État**, vous pouvez émettre des appels à des personnes en particulier.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Individuel** ou **Individuel + État**.
- 2 Appuyez sur les touches   pour sélectionner une ID d'appareil dans la liste.
  - Si vous utilisez un clavier de microphone, vous pouvez saisir une ID d'appareil directement.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
  - Parlez dans le microphone comme lors d'une transmission normale.

## RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

---

**Remarque:** Grâce à la signalisation, votre émetteur-récepteur peut coder vos appels. Cela vous permet de ne pas écouter les appels non désirés. Pour de plus amples détails, reportez-vous à "SIGNALISATION" en page 18.

---

## ■ Recevoir des appels de groupe (numériques)

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal conventionnel et que l'ID de groupe reçue correspond à celle qui est configurée sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal trunking, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal de communications pour recevoir l'appel.

## ■ Recevoir des appels individuels (numériques)









Lorsque vous recevez un appel individuel sur un canal conventionnel, une sonnerie est émise et l'ID de l'appelant s'affiche. Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone comme lors d'une transmission normale.



# MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées par le biais du Menu au lieu des commandes physiques. Après vous être familiarisé avec le système Menu, vous en apprécierez sa polyvalence.

## ACCÈS AU MENU

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Menu**.
- 2 Appuyez sur   pour sélectionner un élément de Menu.
  - Si vous utilisez un clavier de microphone, vous pouvez saisir un numéro de Menu directement.
- 3 Appuyez sur  pour configurer l'élément de Menu sélectionné.
- 4 Appuyez sur   pour sélectionner le réglage souhaité.
  - Pour les réglages avec plus d'1 niveau, répétez les étapes 3 et 4.
- 5 Appuyez sur  pour définir le réglage sélectionné et quitter le mode Menu.
  - Appuyez sur  à tout moment pour revenir à l'affichage précédent.
  - Appuyez sur  à tout moment pour quitter le mode Menu.

## CONFIGURATION DE MENU

Il se peut que certaines touches de l'émetteur-récepteur aient déjà été programmées avec les fonctions listées dans le Menu. Il est possible d'accéder directement à ces fonctions en appuyant sur la touche. On peut accéder à toutes les autres fonctions à l'aide du Menu de l'émetteur-récepteur. Le tableau suivant énumère les éléments de Menu disponibles.

N°	Menu	Description
01	2-TONE	Mode 2 tonalités
02	AUTO REPLY MSG	Message de réponse automatique ON/OFF
03	AUTO TELEPHONE	Téléphone automatique
04	AUTO DIAL	Mode de composition automatique
05	AUTO DIAL PROG	Mode de programmation de composition automatique
06	AUX A	AUX A ON/OFF
07	AUX B	AUX B ON/OFF
08	BROADCAST	Diffusion ON/OFF
09	CLOCK	Horloge ON/OFF
10	CLOCK ADJUST	Mode de réglage de l'horloge
11	DIRECT CH1 SEL	Sélection directe CH/GID 1 à 5 direct
12	DISP FORMAT	Format affichage ON/OFF
13	FIXED VOLUME	Volume fixe
14	FORCED SEARCH	Recherche forcée
15	GPS POS DISP	Mode d'affichage de la position du GPS
16	GROUP	Mode Groupe
17	GROUP+STATUS	Mode Groupe + État





N°	Menu	Description
18	GROUP+SDM	Groupe + mode SDM
19	HOME CH SEL	Sélection CH/GID principal
20	HORN ALERT	Avertissement par klaxon ON/OFF
21	INDIVIDUAL	Mode Individuel
22	INDIV+STATUS	Mode Individuel + État
23	INDIV+SDM	Individuel + mode SDM
24	LCD BRIGHTNESS	Niveau d'éclat LCD
25	MONITOR	Surveillance ON/OFF
26	OST	OST ON/OFF
27	OST LIST	Mode OST
28	PLAYBACK	Mode Lecture
29	PRI CH SEL	Mode de sélection du canal prioritaire
30	PUBLIC ADDRESS	Système de sonorisation ON/OFF
31	SCAN	Balayage ON/OFF
32	SCAN DEL/ADD	Suppr./ ajout au balayage
33	SCRAM/ENCRYP	Brouilleur/codage ON/OFF
34	SCRAM CODE	Mode Code brouilleur/codage
35	SELCALL	Mode Selcall
36	SELCALL+STATUS	Mode Selcall + État
37	SELCALL+SDM	Selcall + mode SDM
38	SEND GPS DATA	Transmettre vos données de GPS
39	SITE LOCK	Verrouillage du site ON/OFF
40	SITE No.	Afficher le numéro du site
41	SQUELCH LEVEL	Mode du niveau de silencieux
42	SQUELCH OFF	Silencieux désactivé ON/OFF
43	STACK	Mode Pile
44	STATUS	Mode d'état
45	SHORT MESSAGE	Mode Message court
46	TALK AROUND	Talk Around ON/OFF
47	PASSWORD	Mode Mot de passe de l'émetteur-récepteur
48	VOICE MEMO	Mode de Mémos vocaux
49	ZONE DEL/ADD	Effacement/ajout de zone



# SAISIE DE CARACTÈRES

Il existe 2 méthodes disponibles pour saisir des caractères:

1) En appuyant sur les touches  

Appuyez sur   pour parcourir les caractères de A à Z, 0 à 9 et un espace (réglages par défaut).

Vous pouvez également attribuer un caractère à une touche d'option et ensuite, appuyez sur cette touche pour rappeler le caractère attribué: A à Z, a à z, 0 à 9 ou un espace et des caractères.

2) À l'aide du clavier du microphone

Appuyez sur les touches du microphone pour saisir des caractères comme indiqué dans le tableau ci-dessous:


Touche DTMF	Cycle de caractères
1	1
2	A B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
0	[espace] 0



# BALAYAGE

Le balayage surveille les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Durant le balayage, l'émetteur-récepteur recherche un signal sur chaque canal et s'arrête uniquement si un signal est présent.

Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Balayage**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête momentanément sur ce canal. L'émetteur-récepteur restera sur le canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent, moment auquel le Balayage reprend.

Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche **Balayage**.

---

**Remarque:** Pour utiliser Balayage, 2 canaux minimum doivent se trouver dans la séquence de balayage.

---

## BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE

Pendant le balayage, vous pouvez temporairement retirer des canaux de la séquence de balayage en les sélectionnant et en appuyant sur la touche programmée pour **Suppr./ajout au balayage**.

- Le canal n'est plus balayé. Cependant, lorsque le balayage est terminé et qu'il reprend, les canaux sont réinitialisés et les supprimés seront de nouveau inclus dans la séquence de balayage.

## BALAYAGE PRIORITAIRE

---

**Remarque:** Pour utiliser Balayage prioritaire, un Canal prioritaire doit être programmé.

---

Lorsqu'un seul Canal prioritaire est utilisé, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal prioritaire quand un appel est reçu sur ce canal, même si un appel est en cours de réception sur un canal normal.

Si deux canaux prioritaires sont utilisés, le canal prioritaire 1 prend la priorité sur le canal prioritaire 2. Ainsi, lorsqu'un appel est reçu sur le canal prioritaire 1 alors qu'un appel est déjà sur le canal prioritaire 2, l'émetteur-récepteur passe sur le canal prioritaire 1.

## BALAYAGE INVERSE

Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour transmettre pendant le balayage. Votre revendeur peut programmer l'un des canaux de balayage inverse suivants:

- **Sélectionné:** Le dernier canal sélectionné avant le balayage.
- **Sélectionné + talkback:** Identique à "Sélectionné", plus, vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Priorité 1/Priorité 2:** Le canal prioritaire (soit Prioritaire 1 soit Prioritaire 2).
- **Priorité 1 + talkback/priorité 2 + talkback:** Identique à "Priorité 1/Prioritaire 2", plus, vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Dernier reçu + Sélectionné:** Le dernier canal sur lequel vous recevez un appel.









## SUPPR./ AJOUT AU BALAYAGE

Vous pouvez ajouter et enlever des zones et/ou des canaux /ID de groupe à et de la liste de balayage.

- 1 Sélectionnez la zone et/ou le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Effacement/ajout de zone** (pour ajouter/enlever des zones) ou **Effacement/Ajout au balayage** (pour ajouter/enlever des canaux/ID de groupe).
  - Vous pouvez également appuyer et maintenir enfoncée la touche programmée pour **Suppr./ ajout au balayage** pour ajouter/supprimer des zones.

## SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE

Si le canal prioritaire a été défini comme étant sélectionnable par l'opérateur, vous pouvez reprogrammer les canaux prioritaires.

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Sélection canal prioritaire**.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner "NORMAL", "PRIORITÉ 1" (  ), "PRIORITÉ 2" (  ) ou "PRIORITÉ 1&2" (  ).
- 4 Appuyez sur  pour enregistrer le réglage et quitter.





FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à Kenwood Corporation.

**Remarque:** Cette fonction n'est disponible que lors d'une utilisation analogique.

## SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station ou un groupe de stations.

### ■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Selcall** ou **Selcall + État** pour passer en mode Selcall.
- 3 Appuyez sur   pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
  - Si vous utilisez un clavier de microphone et que la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir directement la ID de la station.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.

### ■ Réception

Une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur passera en mode Selcall. L'ID de la station appelante apparaît lors de la réception d'un Selcall. Vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur le commutateur **PTT** et en parlant dans le microphone.

### ■ Codes d'identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur possède sa propre ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel flotte).
- Saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à l'ID sélectionnée dans toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

## MESSAGE D'ÉTAT














Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

15 messages maximum reçus (combinaison de messages d'état et de messages courts) peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur.


### ■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **État** pour passer en mode État (procédez à l'étape 5) ou **Selcall + État** pour passer en mode Selcall (procédez à l'étape 3).











- 3 Appuyez sur   pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
  - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID de station à l'aide du clavier du microphone ou à l'aide de  . Lorsque vous utilisez  , sélectionnez un caractère numérique, puis appuyez sur  pour confirmer le caractère et déplacer le curseur sur la droite. Répétez cette procédure jusqu'à ce que toute l'ID soit saisie.
- 4 Appuyez sur  pour passer en mode État.
- 5 Appuyez sur   pour sélectionnez l'état que vous souhaitez transmettre.
  - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID d'état à l'aide du clavier du microphone ou à l'aide de   (reportez-vous à l'étape 3 ci-dessus).
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou  pour initier l'appel.
  - "<<COMPLETE>>" apparaît sur l'afficheur lorsque l'état a été transmis avec succès.

## ■ Réception

L'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît lorsqu'un appel d'état est reçu. Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au fonctionnement normal.

## ■ Revoir les messages de la pile mémoire

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Pile**, ou appuyez et maintenez la touche programmée pour **Selcall**, **État** ou **Selcall + État** pour passer en mode Pile.
  - Le dernier message reçu s'affiche.
- 2 Appuyez sur   pour sélectionner le message souhaité.
  - Les types de message sont identifiés comme suit:  
I: ID de l'appelant, S: Message d'état, M: Message court
  - Appuyez sur  et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde pour faire défiler les informations d'affichage comme suit:  
Nom d'ID > Message d'État/court> CH/GID > Horodatage
- 3 Appuyez sur  pour revenir au fonctionnement normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur  ou sur #. Pour valider la suppression, appuyez sur  ou sur \*.
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez sur  ou sur # et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde. Pour valider la suppression, appuyez sur  ou sur \*.

## MESSAGES COURTS/LONGS

Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même pile mémoire.

Pour envoyer des messages courts et pour envoyer et recevoir des messages longs, vous devez raccorder l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

## RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation, vous devez d'abord connecter une unité GPS à l'émetteur-récepteur. Les données GPS peuvent être transmises manuellement en appuyant sur la touche programmée pour **Émettre les données de GPS** ou en accédant au Menu {page 9}. Si votre revendeur a procédé à un paramétrage, les données GPS peuvent automatiquement être transmises à un intervalle de temps prédéfini.



## APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTIFRÉQUENCE)




### ■ Émettre un appel DTMF

**Remarque:** Les appels DTMF peuvent uniquement être émis en fonctionnement analogique.

#### Composition manuelle (clavier de microphone uniquement)



- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
- 2 Saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier du microphone.
  - Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro n'a pas été envoyé dans sa totalité.
  - Si la fonction Clavier Auto PTT a été activée par votre revendeur, il vous est inutile d'appuyer sur le commutateur **PTT** pour la transmission; vous pouvez émettre un appel simplement en appuyant sur les touches du microphone.

#### Sauvegarde puis émission

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique**.
- 2 Saisissez jusqu'à 30 chiffres à l'aide du clavier du microphone.
  - Autrement, vous pouvez saisir des chiffres en utilisant   {page 11}.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou sur  pour émettre un appel.

### ■ Composition automatique

La composition automatique vous permet d'appeler rapidement les numéros DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique** ou accédez au Menu {page 9}.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur   pour sélectionner votre numéro souhaité de la liste de composition automatique ou saisissez directement le numéro de liste (01 à 32).
  - La saisie mise en mémoire apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

### ■ Code de blocage

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage, l'émetteur-récepteur se retrouve désactivé. Le code de blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

## APPELS TRUNKING (ANALOGIQUES)



### ■ Émettre un appel téléphonique

#### Composition manuelle

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour démarrer l'appel.
- 3 Entrez le numéro souhaité à l'aide des touches du microphone.



## Sélection d'un numéro de la liste

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique**.
  - La dernière unité appelée s'affiche.
- 3 Appuyez sur   pour sélectionner le numéro de liste que vous souhaitez.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour démarrer l'appel.

## ■ Recevoir un appel téléphonique

Lors de la réception d'un appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour parler et relâchez-le pour recevoir.

- Une seule personne à la fois peut parler.

## APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction Urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour **Urgence**.
  - Renseignez-vous auprès de votre revendeur en ce qui concerne le temps nécessaire à maintenir cette touche enfoncée avant que l'émetteur-récepteur entre en mode Urgence.
  - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode Urgence, il passe sur le canal Urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur.
- 2 Pour sortir du mode Urgence, maintenez de nouveau la touche **Urgence** enfoncée.
  - Si le mode Urgence exécute un nombre de cycles préprogrammés, il s'arrêtera automatiquement et l'émetteur-récepteur se remettra sur la zone et le canal utilisés avant le passage en mode Urgence.

---

### Remarques:

- ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur afin qu'il émette une tonalité lors d'une transmission en mode Urgence.
  - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
- 

## BROUILLEUR

Appuyez sur la touche programmée pour **Brouilleur/ Codage** ou accédez au Menu {page 9} pour faire passer l'émetteur-récepteur en transmission sécurisée (codée).

- Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone après activation de la fonction Brouilleur, le signal transmis est codé.






## SIGNALISATION

### ■ Quiet talk (QT)/ Digital quiet talk (DQT)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité /un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

#### Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST)

Si une touche a été programmée pour la fonction **OST**, vous pouvez reprogrammer les paramètres QT/DQT sur chacun de vos canaux.

- 1 Sélectionnez le canal souhaité.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **OST** et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.
- 3 Appuyez sur   pour sélectionner la tonalité ou le code souhaité.
  - Votre revendeur peut régler jusqu'à 40 tonalités/codes.
- 4 Appuyez sur  pour sauvegarder votre nouveau réglage.
- 5 Lorsque vous avez terminé une utilisation avec la fonction OST, appuyez de nouveau sur la touche **OST** pour désactiver la fonction OST.

### ■ Numéro d'accès radio (RAN)

Le système RAN est un nouveau système de signalisation conçu pour les communications radio numériques.

Lorsqu'un canal est configuré avec un RAN, le silencieux ne s'ouvre que lorsqu'un appel contenant un RAN correspondant est reçu. Si un appel contenant un RAN différent est effectué sur le même canal que vous, vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels d'autres parties utilisant le même canal.

### ■ Signalisation optionnelle

Votre revendeur peut aussi programmer plusieurs types d'options de signalisation pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

**Signalisation à 2 tonalités:** La signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que si votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant les 2 tonalités correspondantes.

**Signalisation DTMF:** La signalisation DTMF n'ouvre le silencieux que lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant.

**Signalisation FleetSync:** Reportez-vous à la page 14 "SELCALL (APPEL SÉLECTIF)".

**Signalisation de NXDN ID:** Le NXDN ID est un système de signalisation optionnel uniquement disponible pour les communications numériques.



## HORLOGE






Si elle a été activée par votre revendeur, vous pouvez afficher à tout moment l'horloge en appuyant sur la touche programmée pour **Horloge**.

---

**Remarque:** Si l'émetteur-récepteur est mis hors tension pendant une période de temps prolongée, l'heure de l'horloge s'efface.

---

Pour régler l'heure:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Réglage de l'horloge**.
  - Le réglage de l'heure s'affiche.
- 2 Appuyez sur   pour augmenter ou diminuer le réglage de l'année.
- 3 Appuyez sur  pour régler l'année et passer au réglage du mois.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes.
- 5 Appuyez sur  pour quitter le mode de réglage de l'horloge.
  - Vous pouvez appuyer sur  à tout moment pour quitter le mode Réglage de l'horloge.

## ÉCLAT LCD

Le rétroéclairage LCD peut être désactivé ou réglé sur des niveaux faibles ou élevés. Pour parcourir les réglages de la luminosité, appuyez sur la touche programmée pour **Éclat LCD**.

- À chaque fois que vous appuyez sur **Éclat LCD**, le niveau de luminosité passe de élevé à faible, puis est désactivé avant de revenir à élevé.

## AVERTISSEMENT PAR KLAXON

L'utilisation de la fonction d'avertissement par klaxon nécessite l'installation par votre revendeur d'un appareil en option. Lorsque l'appel reçu correspond à la signalisation optionnelle configurée au niveau de l'émetteur-récepteur, la fonction d'avertissement par klaxon active le klaxon du véhicule ou un autre avertissement externe. Cette fonction vous informe de la réception d'un appel lorsque vous vous trouvez à distance du véhicule.

Pour activer ou désactiver la fonction d'avertissement par klaxon, appuyez sur la touche programmée pour **Avertissement par klaxon** ou accédez au Menu {page 9}.

- HA s'affiche momentanément à l'écran lorsque la fonction d'avertissement par klaxon est activée.

## SONORISATION

L'utilisation du système de sonorisation nécessite l'installation par votre revendeur d'un appareil en option et d'un haut-parleur externe. Cette fonction permet d'amplifier les entrées audio via le microphone et de les reproduire via le haut-parleur externe.

Pour utiliser le système de sonorisation:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Sonorisation** ou accédez au Menu {page 9}.
  - PA s'affiche à l'écran lorsque le système de sonorisation est activé.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé, puis parlez dans le microphone.
  - Utilisez les touches **Volume haut** et **Volume bas** pour ajuster la sortie audio du haut-parleur externe.
- 3 Appuyez de nouveau sur la touche **Sonorisation** ou modifiez la zone ou le canal/ ID de groupe pour retourner au fonctionnement normal.



# OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN

Votre revendeur peut activer un certain nombre de fonctions que vous pouvez exécuter sans aucune autre manipulation de votre part.

## TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter que vous utilisiez un canal pendant une période prolongée. Si vous transmettez en continu pendant une période prédéfinie, l'émetteur-récepteur arrêtera de transmettre et une tonalité d'avertissement retentira. Relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

## INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL

L'indicateur de puissance de signal affiche la puissance des appels reçus.



Puissant



Suffisant



Faible



Très faible

Aucun icône n'apparaît lorsque aucun signal n'est disponible.



clignote si hors de portée (Trunking NXDN uniquement).

## COMPRESSEUR-EXTENSEUR

S'il a été programmé par votre revendeur pour un canal, le compresseur-extenseur supprimera les parasites excessifs des signaux transmis, pour améliorer la clarté des signaux.

## BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Sur les canaux conventionnels, si le BCL est configuré par votre revendeur, vous ne serez pas en mesure de transmettre si le canal est déjà utilisé. Utilisez un canal différent ou attendez jusqu'à ce que le canal se libère.

Si une fonction d'annulation de BCL a été programmée, vous pouvez transmettre par-dessus le signal en cours:

- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
  - Si le canal est déjà utilisé, une tonalité d'avertissement est émise.
- 2 Relâchez-le rapidement, ensuite appuyez de nouveau sur le commutateur **PTT**.
- 3 Parlez dans le microphone comme lors d'un appel normal.

## RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE

Sur les canaux trunking numériques, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement un canal de contrôle.

- Pendant la recherche d'un canal de contrôle, l'icône d'antenne clignote et aucun signal ne peut être reçu.

## ID PTT

L'ID PTT est un code ID unique de l'émetteur-récepteur qui est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** est enfoncé et/ou relâché.

---

**Remarque:** L'ID du PTT ne peut être faite qu'avec l'utilisation analogique.

---



## ENREGISTREUR DE VOIX


L'enregistreur de voix vous permet d'enregistrer des conversations et de créer des mémos vocaux.

### ■ Enregistrement automatique

Activé, l'enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements conserve uniquement les dernières 30 secondes d'enregistrement.

### ■ Mémos vocaux

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Mémo vocal**, appuyez la touche programmée pour **Lecture** et maintenez-la enfoncée ou accédez au Menu {page 9}.
  - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
- 2 Parlez dans le microphone pour enregistrer votre mémo.
- 3 Appuyez sur  pour mettre fin à l'enregistrement et l'enregistrer en mémoire.
  - Si la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête et le mémo vocal sera enregistré dans la mémoire.

### ■ Message automatique de réponse






Vous pouvez paramétrer l'émetteur-récepteur pour répondre automatiquement à des messages individuels avec FleetSync/NXDN:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Message automatique de réponse** pour passer en mode Message automatique de réponse.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, l'émetteur-récepteur envoie une réponse automatique à l'appelant après 3 secondes et "GREETING" apparaît sur l'afficheur.
  - Si vous êtes disponible pour répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la réponse automatique.
  - S'il reste de la mémoire disponible sur votre émetteur-récepteur pour l'enregistrement, le message "Je ne suis pas disponible. Laissez-moi un message." sera envoyé à l'appelant qui pourra laisser un message enregistré. Lorsqu'un message est enregistré sur votre émetteur-récepteur, "Msg Reçu" apparaît sur l'afficheur.
  - Si aucune mémoire n'est disponible sur votre émetteur-récepteur, "Je ne suis pas disponible" sera envoyé à l'appelant et "MÉMOIRE PLEINE" apparaît sur l'afficheur.



## ■ Lecture

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistré:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Lecture** ou accédez au Menu {page 9}.
  - Si la dernière action sur votre émetteur-récepteur était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "SAUVEGARDER ?" s'affichera, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affichera.
- 2 Appuyez sur   pour sélectionner le canal que vous souhaitez lire.
  - "AR" représente les enregistrements automatiques de conversation, "RM" représente les messages de réponse automatiques et "VM" représente les mémos vocaux.
- 3 L'émetteur-récepteur annonce l'heure et le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence.
  - Lorsque tout l'enregistrement a été lu, "FIN DU MESSAGE" s'affiche. Vous pouvez également mettre un terme à tout moment en appuyant sur .
  - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur . Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez sur  et maintenez-la enfoncée.

## GUIDE VOCAL

Lors du changement de la zone et/ou du canal, une voix audio annonce la nouvelle zone ou le nouveau canal. De plus, lors du changement d'un réglage de fonction, le nouveau réglage est annoncé.

---

**Remarque:** Les annonces vocales varient selon les réglages du revendeur.

---



**KENWOOD**

**CE 0168!**